

**Zmluvné strany****LZ-120/2012/AZ****Poskytovateľ:**

občianske združenie registrované Ministerstvom vnútra SR dňa 8.4.1993 č. VVS/1-900/90-7923  
 sídlo: Mozartova 9, P.O. Box 28, 810 01 Bratislava 11,  
 zastúpený: Doc. Mgr. Art. Ľubomírom Fífikom, riaditeľom,  
 IČO, DIČ, IČ DPH: 420 166, 2020848027, SK2020848027  
 bankové spojenie: VÚB, číslo účtu 1032-012/0200

**ako zástupca nositeľov práv – autorov:****Martin McDonagh**(ďalej len LITA)  
na jednej strane**Nadobúdateľ:**

sídlo: Pribinova ul.17, 819 01 Bratislava 111  
 zastúpený: Mgr.art. Mariánom Chudovským  
 generálnym riaditeľom SND  
 IČO, DIČ: 00164 763, SK 2020829954  
 bankové spojenie: 700 00 69 886/8180

(ďalej len nadobúdateľ)  
na druhej strane

uzatvorili podľa § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) túto

**LICENČNÚ ZMLUVU****Článok I.****Udelenie licencie**

LITA udeľuje nadobúdateľovi v mene autora uvedeného v záhlaví tejto zmluvy nevýhradnú licenciu na použitie diela

**STRATIŤ RUKU V SPOKANE**

za podmienok uvedených v nasledujúcich článkoch tejto zmluvy  
 v čase **od 02.06.2012 do 30.06.2014**

**Článok II.****Spôsob použitia diela**

1. Nadobúdateľ touto zmluvou nadobúda právo uviesť dielo verejným vykonaním na svojom javisku a v akomkoľvek inom priestore.
2. Akýkoľvek iný spôsob použitia diela (napr. zaznamenanie diela, verejný prenos diela a pod.) si vyžaduje osobitný písomný súhlas LITA.

**Článok III.****Rozsah licencie**

1. LITA udeľuje licenciu vo vecne neobmedzenom rozsahu. Nadobúdateľ zmluvou získava právo a súčasne povinnosť uviesť **najmenej 20 predstavení** počas platnosti tejto zmluvy.
2. Nadobúdateľ má právo dielo verejne vykonávať na území Slovenskej republiky.
3. Verejné vykonanie diela na inom území (v zahraničí) podlieha osobitnému súhlasu LITA, ktorý musí byť udelený písomne vopred. O udelenie súhlasu verejne vykonať dielo v zahraničí musí nadobúdateľ požiadať LITA s dostatočným časovým predstihom.

**Článok IV.****Licenčná odmena**

1. Nadobúdateľ za udelenie licencie zaplatí **licenčnú odmenu** vo výške **6,5% (slovom šesť celých päť desiatín percenta)** z celkového hrubého príjmu z každého predstavenia, ktoré **tvoria základ bez DPH**.

Okrem toho nadobúdateľ uhradí na základe faktúry LITA nevratnú zúčtovateľnú zálohu na licenčnú odmenu pre zahraničného autora vo výške **700,-GBP netto +DPH** (slovom sedemsto libier), účelne vynaložené náklady LITA vo výške 10% zo zálohy a licenčnej odmeny pre zahraničného autora +DPH, bankové poplatky+ DPH. Pri prepočte GBP /EUR bude použitý kurz ČSOB devíza/predaj zo dňa úhrady do zahraničia.

2. Základom pre výpočet licenčnej odmeny je hrubý príjem zo vstupného, vrátane predplatného, všetkých režijných, zľavnených, prípadne iných vstupeniek. Do hrubého príjmu sa započítava i hodnota tzv. voľných vstupeniek, ktorú predstavuje priemerná cena vstupeniek.

3. Predstavenie bez vstupného a bez akejkoľvek odmeny môže nadobúdateľ uviesť len s osobitným a výslovným súhlasom LITA. O tento súhlas musí nadobúdateľ spolu s podrobným zdôvodnením požiadať LITA najmenej osem dní vopred. Výšku licenčnej odmeny za predstavenie bez vstupného určí LITA podľa okolností prípadu. V prípadoch hodných osobitného zreteľa (napr. charitatívne účely) môže LITA súhlasiť s bezodplatnou licenciou.

#### Článok V.

Poskytovanie informácií, podmienky splatnosti licenčnej odmeny, sankcie, kontrola

1. Nadobúdateľ je povinný predložiť LITA do 25. dňa nasledujúceho mesiaca vyúčtovanie všetkých predstavení za uplynulý mesiac a uviesť i prípadné predstavenia bez vstupného.
2. Na základe vyúčtovania LITA vystaví nadobúdateľovi faktúru, ktorá je splatná v deň uvedený vo faktúre na účet LITA vo VÚB, Bratislava č. 1032-012/0200. Táto lehota nemôže byť kratšia ako 10 dní odo dňa doručenia faktúry do SND.
3. Ak nadobúdateľ nedodá vyúčtovanie v stanovenej lehote alebo nezaplatí včas licenčnú odmenu, zaplatí spoločnosti LITA úroky z omeškania vo výške 0,025% z dlžnej sumy k prvému dňu omeškania, za každý deň omeškania, až do úplného zaplatenia.
4. LITA má právo kedykoľvek vykonať u nadobúdateľa kontrolu všetkých účtovných záznamov a dokladov. Nadobúdateľ je povinný túto kontrolu umožniť a poskytnúť potrebné vysvetlenie.

#### Článok VI.

Iné podmienky

1. Úpravy diela a zmena v názve diela sú dovolené iba s výslovným súhlasom autora/autorov, ktorý v zastúpení autora/autorov udeľuje divadlu LITA.
2. Nadobúdateľ je povinný chrániť všetky osobnostné práva autorov, vrátane ochrany pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním s dielom. Na všetkých plagátoch, oznámeniach a publikáciách musia byť uvedené mená všetkých autorov, prekladateľov, názov diela a pri spracovaní alebo preklade i pôvodný názov diela. Nadobúdateľ je povinný vynaložiť čo najväčšie úsilie, aby zostala zachovaná podstata hry aj s motívom kultúrnych a rasových rozdielov, čím je povinný zabezpečiť stvárnenie postavy Tobyho hercom tmavšej pleti.
3. Nadobúdateľ sa zaväzuje **poslať LITA do 10 dní** po premiére diela ním vyhotovený dokumentačný materiál k predstaveniam, t.j. **2ks** program, všetky plagáty, oznámenia, fotografie, bulletin, príp. iný publikovaný materiál ihneď po ich vyhotovení.
4. Vo všetkých programoch musí byť uvedené: **"A Behanding in Spokane was first performed at the Gerald Schoenfeld Theatre, New York on 3<sup>rd</sup> March 2010 directed by John Crowley and produced by The Atlantic Theatre Company, Robert Fox, Carole Shorenstein Hays, Debra Black, Stephanie P.McClelland/Green Curtain Productions, Roger Berlind, Scott Rudin, The Shubert Organisation, Bob Bartner, Lorraine Kirke, Jamie deRoy and Rachel Neuburger"**
5. Nadobúdateľ sa zaväzuje na premiéru hry rezervovať pre autorov a pre potreby LITA po dve miesta a na požiadanie príslušných zamestnancov LITA ďalšie vstupenky na účely pracovné.

#### Článok VII.

Odstúpenie od zmluvy

Ak nadobúdateľ poruší autorské práva alebo akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy, LITA je oprávnená od zmluvy odstúpiť a nadobúdateľ je povinný zaplatiť náhradu za ušlú licenčnú odmenu vo výške licenčnej odmeny za 10 repríz pri 80 %-nej návštevnosti, t.j. 80% celkovej hrubej tržby pri celkom vypredanom hľadisku.

#### Článok VIII.

1. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať písomne so súhlasom oboch zmluvných strán. Zmluva je vyhotovená v 3 exemplároch – z toho 2 ks pre nadobúdateľa a 1 ks pre LITA.
  2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu( zákon č.211/2000Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
-